L80017

26-04-23 REV.01

leovince.com


**International Customer Service:**
**info@leovince.com**

**North America Customer Service:**
**infousa@leovince.com - +1-844-536-7625**


INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TECNICAS

# ART. 80017

# HEADER PIPE

## RIEJU MRT 50 / MRT 50 PRO / MRT 50 SM PRO

(compatible with LeoVince exhaust only ART.17003)

TYPE: MRT5

LeoVince®

# ART. 80017

Nome/Given name/Prénom/Vorname/ Nombre

.....

Cognome//Surname/Nom/ Name/ Apellido

.....

Indirizzo /Address/Adresse/Adresse/ Dirección

.....

Targa veicolo/Vehicle registration plate/Plaque d'immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Matrícula del vehículo

.....

Tel.

.....

Data e timbro del rivenditore
Date and seller's stamp
Date et tampon du revendeur
Datum und Stempel des Verkäufers
Fecha y sello del vendedor

NOTE / NOTES / REMARQUES /
ANMERKUNGEN / NOTAS

NOTE / NOTES / REMARQUES /
ANMERKUNGEN / NOTAS

# INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE


Lista dei componenti/List of components
Liste des composants/Inhaltsverzeichnis
Lista de componentes pag. 4

PESO/WEIGHT/POIDS/GEWICHT pag. 5

Disegno tecnico/Technical drawing/Eclaté
Technische Zeichnung/Despiece pag. 6

Istruzioni di montaggio pag. 8
Fitting instructions pag. 10
Notice de montage pag. 12
Montageanleitungen pag. 14
Instrucciones de montaje pag. 16

Foto/Photo/Photo/bilder/Foto pag. 18

## *LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - LISTE DES COMPOSANTS - VERPACKUNGSINHALT - LISTA DE COMPONENTES*

ITALIANO
1 - Collettore
2 - Kit minuteria

STEEL
cod. 3080017450
cod. 3080017601

ENGLISH
1 - Link pipe
2 - Fitting kit

STEEL
cod. 3080017450
cod. 3080017601

FRANCAIS
1 - Tube de raccord
2 - Kit de fixation

STEEL
cod. 3080017450
cod. 3080017601

DEUTSCH
1 - Verbindungsrohr
2 - Haltesatz

STEEL
cod. 3080017450
cod. 3080017601

ESPAÑOL
1 - Tubo de conexión
2 - Kit de montaje

STEEL
cod. 3080017450
cod. 3080017601



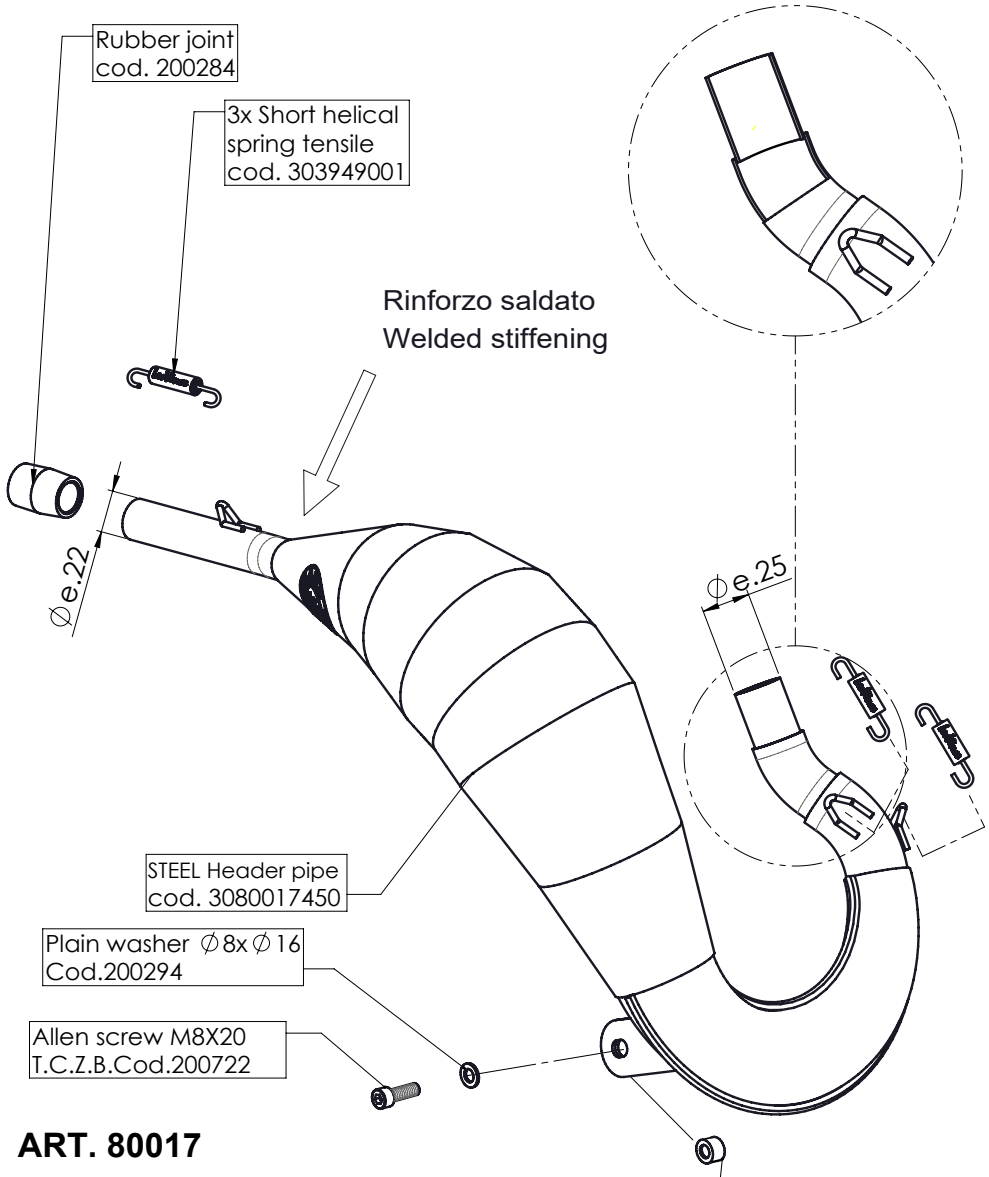
# PHOTO 7

# PHOTO 8

## PHOTO 5

## PHOTO 6

| PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT (Kg) | | | |
|---|---|---|---|
| ORIGINALE - STOCK - ORIGINE - ORIGINAL | | | 3,03 (Kg) |
| | Steel | Carbon | Titanium |
| LeoVince | 1,41 | / | / |




**ART. 80017**

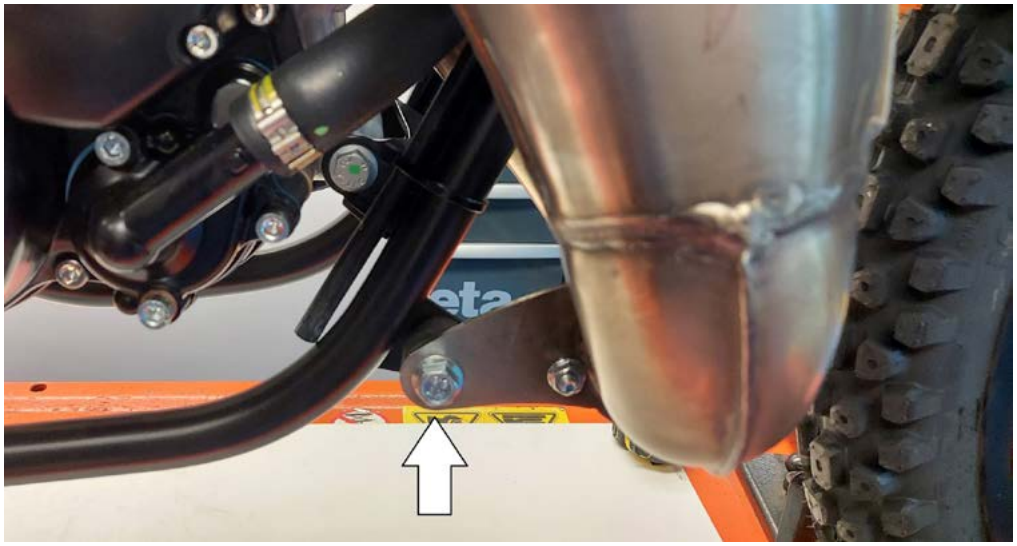
RIEJU MRT 50/ MRT 50 PRO / MRT 50 SM PRO

(Compatible with LeoVince exhaust only ART.17003)
(**DOES NOT FIT WITH STOCK SILENCER)**

HEADER PIPE - STEEL



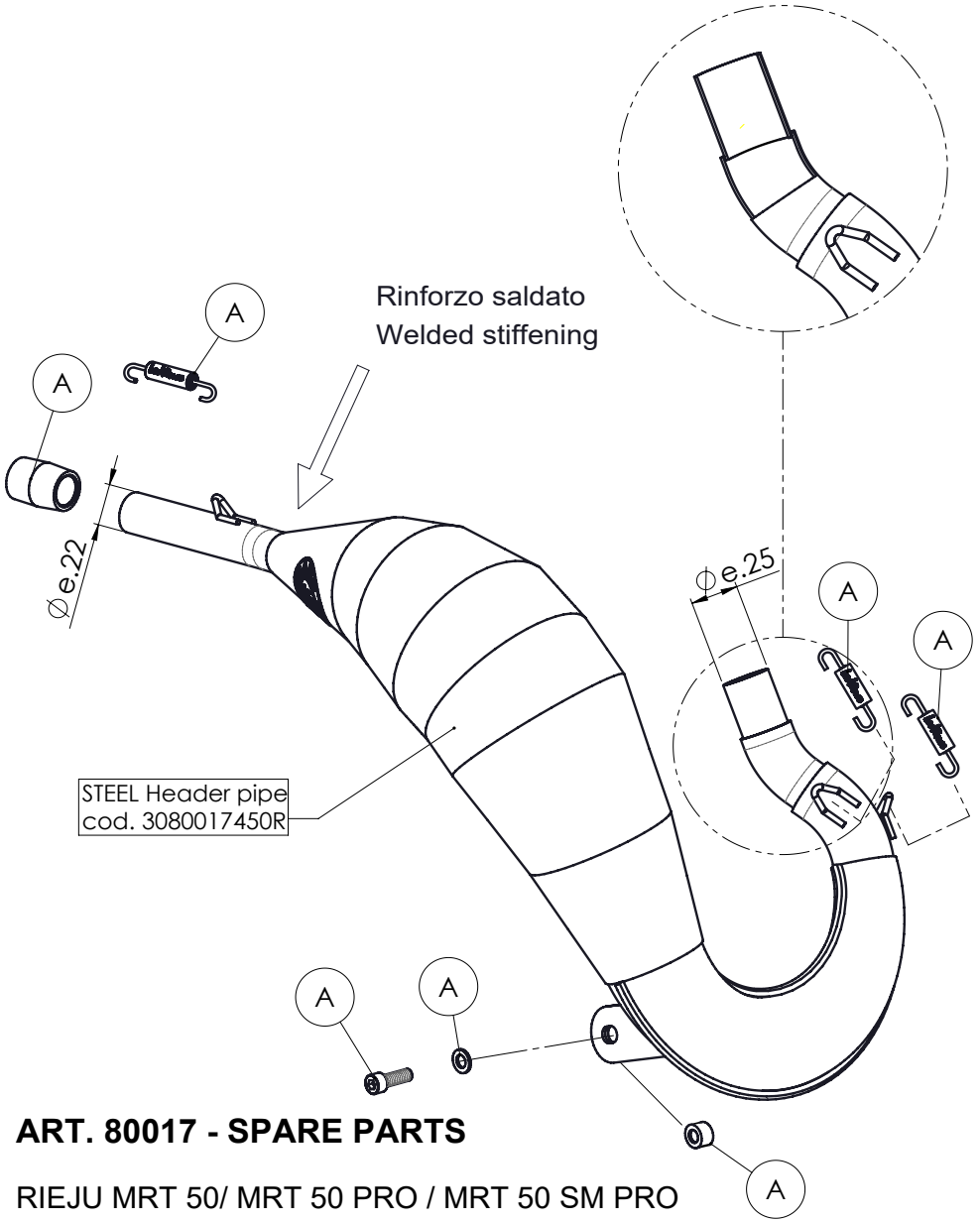
# PHOTO 3



# PHOTO 4

# PHOTO 1

# PHOTO 2




**ART. 80017 - SPARE PARTS**

RIEJU MRT 50/ MRT 50 PRO / MRT 50 SM PRO

(Compatible with LeoVince exhaust only ART.17003)
(**DOES NOT FIT WITH STOCK SILENCER)**

Ⓐ FITTING KIT cod.3080017601R

I

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

## LISTA DEI COMPONENTI FORNITI:

Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto.

## ATTENZIONE:

prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine ecc.).

## INSTALLAZIONE:

1. Smontare tutto l'impianto di scarico originale. (FOTO 1-2-3-4)

2. Inserire la boccola nella propria sede sul cilindro, calzare la flangia nella posizione corretta interponendo la guarnizione/boccola di grafite quando presente, avendo cura di non serrare completamente i due dadi sui prigionieri, in modo da ottenere un corretto posizionamento e di poter sfruttare i giochi esistenti tra la flangia ed i prigionieri del cilindro.

3. Calzare il collettore primario nella boccola precedentemente montata, verificare il corretto orientamento e fissarli alle flange con le molle in dotazione. (FOTO 5)



4. Instalar el silenciador LeoVince Art 17003. (FOTO 6-7-8)

5. Encender el motor, aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y verificar que no existan fugas de gas.

## ADVERTENCIA:

Durante los primeros Km. de empleo, el silenciador del escape sufrirá unos asentamientos y es posible que se comprueben mínimos escapes de gas. Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.

## REGLAJE:

La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica Leovince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

## MANTENIMIENTO:

Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciónes y otras piezas en goma) y substituirlas periódicamente.Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. No se puede utilizar solventes de ningún tipo. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

## ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA

cualquier modificación y/o manipulación del silenciador de escape; en caso de realizarse, Belgrove Sp. z o.o. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

**Aconsejamos de efectuar el montaje cam el ayudo de un expecialista**

E

# INSTRUCCIONES DE MONTAJE

## LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual.

## PRECAUCIONES:

Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.).

## MONTAJE:

1. Desconectar la sonda Lambda del silenciador del escape original.
Desmontar todo el silenciador del escape original. (FOTO 1-2-3-4)

2. Introducir los casquillos en sus asientos en los cilindros, colocar la brida código en la posición correcta, teniendo cuidado de no apretar del todo las dos tuercas de los espárragos, para obtener un posicionamiento correcto y aprovechar las holguras existentes entre la brida y los espárragos del cilindro.

3. Calzar luego lo colectore primario en lo casquillo montado precedentemente, comprobar su correcta orientación y fijarlo a la brida con los muelles en dotación. (FOTO 5)



4. Montare lo slip-on LeoVince Art 17003. (FOTO 6-7-8)

5. Avviare il motore, attendere alcuni minuti che venga raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas.

## NOTA BENE:

durante i primi  km di utilizzo l'impianto di scarico, subirà degli assestamenti ed è possibile che si verifichino minime fughe di gas. Dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria.

## REGOLAZIONE:

la messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento Leovince su banco di prova elettronico con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard.

## MANUTENZIONE:

verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore é possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool. Non possono essere usati solventi di alcun tipo. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

**E' VIETATA** ogni modifica o manomissione del silenziatore di scarico; qualora eseguita, la Belgrove Sp. z o.o.  declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

**É consigliato per il montaggio l'ausilio di personale specializzato**

GB

# FITTING INSTRUCTION

## LIST OF SUPPLIED PARTS:

Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet.

## WARNING:

before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.), or the operator.

## INSTALLATION:

1.Remove the entire original exhaust system. (PHOTO 1-2-3-4)

2. Insert the bushings in their seats on the cylinders, fit the flange code in the correct position, taking care not to completely tighten the two nuts on the studs, so as to obtain correct positioning and to be able to take advange of the existing play between the flange and the cylinder studs.

3. Fit the primary manifold into the previously mounted bushing, check his orientation is correct and then secure them to the flange with the supplied springs. (PHOTO 5)



4. Montieren Sie den LeoVince Slip-On Nr. 17003 (BILDER 6-7-8)

5. Den Motor anlassen, einige Minuten warten, bis die Betriebstemperatur erreicht wird und sicherstellen, daß nirgendwo Auspuffgas austritt, ggf alle Schrauben noch einmal nachziehen.

## ZUR BEACHTUNG:

Während der ersten gefahrenen km fährt sich die gesamte Auspuffanlage ein und es ist möglich, daß sich minimale Gasaustritte bemerkbar machen. Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden.

## EINSTELLUNG:

Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im Leovince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungszustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen.

## WARTUNG:

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfälligen Elemente (Schalldämmungsmaterial, Dicthungen u. andere Gummiteile) und die von Zeit zu Zeit austauschen. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösemittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation

**VERBOTEN IST** jegliche Veränderung bzw. Eingriffe am Auspuff-Schalldämpfer: bei Zuwiderhandlung lehnt Belgrove Sp. z o.o. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

**Wir empfehlen, dass die montage mit der hilfe von spezialisten durchgeführt wird**

Ⓓ

# MONTAGEANLEITUNGEN

**BESTANDTEILE-LISTE:**
Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes.

**VORSICHTSMASSNAHMEN:**
Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung , daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.

**MONTAGE:**

1. Die komplette Original-Auspuffanlage abmontieren. (BILDER 1-2-3-4)

2. Die Buchsen auf die Zylinder setzen, den Flansch in der richtigen Position anbringen, dabei darauf achten, dass die beiden Muttern auf den Bolzen nicht vollständig angezogen werden, um eine korrekte Ausrichtung zu erhalten und das vorhandene Spiel zwischen dem Flansch und den Zylinderbolzen ausnutzen zu können.Setzen

3. Der Primär-Auspuffkrümmer und in die zuvor montierten Buchse einsetzen, sie auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die beigefügten Federn sie an den Flanschen befestigen. Federn befestigen (BILDER 5)



4. Fit the LeoVince slip-on Art 17003. (PHOTO 6-7-8)

5. Start the engine, wait a few minutes until it reaches operating temperature, and check that there are no gas leaks.

**IMPORTANT:**
During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore, slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners.

**ADJUSTEMENT:**
This silencer has been developed by Leovince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim

**MAINTENANCE:**
From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent.It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

**IT IS FORBIDDEN** to modify silencers. Whatever form this may take,
Belgrove Sp. z o.o. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

**We suggest the fitting to be made by professionals**

F

# NOTICE DE MONTAGE

## LISTE DES PIECES FOURNIES:

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice .

## ATTENTION:

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.).

## MONTAGE:

1. Démonter tout l'équipement d'échappement d'origine. (PHOTO 1-2-3-4)

2. Insérer le bague dans leur siège sur le cylindre, placer la bride code dans la position correcte, en prenant soin de ne pas serrer complètement les deux écrous sur les goujons, afin d'obtenir un positionnement correct et d'exploiter les jeux existants entre la bride et les goujons du cylindre.

3. Emboîter ensuite le collecteur primaire dan le bague précédemment montées, vérifier leur orientation et les fixer sur les bride à l'aide des ressorts fournis. (PHOTO 5)



4. Installer le silencieux LeoVince Art 17003. (PHOTO 6-7-8)

5. Mettre en marche le moteur, attendre quelques instants afin que la température de fonctionnement soit atteinte puis vérifier qu'il n'y a pas de fuites.

## IMPORTANT:

Pendant les premiers km d'utilisation, l'échappement se positionnera. Il est possible qu'il y ait de légères fuites de gaz. Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

## REGLAGE:

La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine Leovince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards.

## ENTRETIEN:

Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres piéces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement.Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvable solvant. Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

**IL EST ABSOLUMENT INTERDIT** de modifier le silencieux d'échappement; dans le cas contraire, Belgrove Sp. z o.o. décline toute responsabilité.

**Nous conseillons d'effectuer le montage a l'aide personnel specialise**